



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 16–20 марта 2020 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ:
новые предложения**

Предложение о поправке к главе 1.2 МПОГ/ДОПОГ

Передано правительством Португалии* **

Резюме

Существо предложения: Предлагается исключить из раздела 1.2.1 расшифровку всех сокращений и акронимов, которые будут включены в новый раздел 1.2.3.

Предлагаемое решение: В главе 1.2 создать новый раздел 1.2.3.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.2)).

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2020/13.



Введение

1. В разделе 1.2.1 МПОГ и ДОПОГ содержатся четкие и краткие определения всех технических терминов, используемых в правилах, что является весьма удобным для пользователей.
2. С другой стороны, раздел 1.2.1 включает также разъяснение многочисленных сокращений, что не менее удобно, однако это не предполагает изложения самих определений и излишне усложняет процесс ознакомления с ними.

Предложение

3. Предлагается исключить из раздела 1.2.1 расшифровку всех сокращений и акронимов, которые будут включены в создаваемый новый раздел 1.2.3. Добавлены также электронные адреса международных организаций.
4. Такое же решение было принято в отношении аналогичных текстов МКМПОГ, что получило широкое признание, при этом следует учитывать, что МКМПОГ является наиболее широко используемым нормативным документом по перевозке опасных грузов конкретным видом транспорта.
5. Перечень поправок к главе 1.2 приводится в приложении. Полный текст главы 1.2, в котором новый текст подчеркнут, а удаленный текст ~~зачеркнут~~, содержится в документе INF.5.
6. В будущем аналогичная поправка может быть внесена и в ВОПОГ.
7. В настоящем предложении учтены замечания и предложения, высказанные на Совместном совещании МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в ходе его осенней сессии 2019 года в отношении предыдущего предложения Португалии по этому вопросу (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/27).

Обоснование

8. Цель поправки заключается в обеспечении большей ясности и удобства для пользователей нынешнего раздела 1.2.1 Правил, с тем чтобы в его тексте содержались только определения понятий и технических терминов, используемых в ДОПОГ и МПОГ. Благодаря этому он превратится в полноценный глоссарий, что и было целью его создания.

Трудности

9. Никаких трудностей с применением данной поправки не ожидается.

Приложение

Изменить главу 1.2 МПОГ/ДОПОГ следующим образом:

Заголовок Изменить следующим образом: «ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ»

1.2.1 Включить в алфавитном порядке следующие новые термины [только МПОГ]:

«Контрейлерная перевозка» означает перевозку автотранспортных средств при осуществлении комбинированных перевозок железная дорога – автомобильная дорога. Этот термин также включает в себя перевозку контейнеров по автодороге (перегруз автотранспортных средств (с сопровождением или без) на вагоны, которые предназначены для таких перевозок).

«Вентиляционный клапан с принудительным приводом» означает вентиляционное устройство опорожняемого снизу корпуса, которое приводится в действие совместно с нижним клапаном и во время наполнения или опорожнения для вентиляции корпуса находится только в открытом положении.

1.2.3 Включить новый раздел 1.2.3 со списком сокращений следующего содержания:

«1.2.3 Список сокращений»

В МПОГ/ДОПОГ используются сокращения, акронимы и сокращенные обозначения нормативных документов со следующим значением:

А

"АСГ" означает Ассоциацию по сжатым газам (CGA, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly, VA 20151, United States of America), <http://www.cganet.com>.

"ASTM" означает Американское общество по испытаниям и материалам (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428-2959, United States of America), <http://www.astm.org>.

В

"ВОПОГ" означает Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

Г

"ГТЕ": см. "Грузовая транспортная единица" в разделе 1.2.1.

Д

"ДОПОГ" означает Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов, включая специальные соглашения, которые были подписаны всеми странами, участвующими в перевозке (только в МПОГ).

Е

"ЕН" (стандарт) означает европейский стандарт, опубликованный Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) (CEN, Avenue Marnix, 17, B-1000 Brussels, Belgium), <http://www.cen.eu>.

"ЕЭК ООН" означает Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций (UNECE, Palais des Nations, 8–14 avenue de la Paix, CH-1211 Geneva 10, Switzerland), www.unece.org.

И

"ISO" (стандарт) означает международный стандарт, опубликованный Международной организацией по стандартизации (ИСО) (ISO-1, rue de Varembe, CH-1204 Geneva 20, Switzerland), <http://www.iso.org>.

"ИКАО" означает Международную организацию гражданской авиации (ICAO, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Canada), <http://www.icao.org>.

"ИМО" означает Международную морскую организацию (ИМО, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, United Kingdom), <http://www.imo.org>.

К

"КБК" означает Международную конвенцию по безопасным контейнерам (Женева, 1972) с поправками, опубликованную Международной морской организацией (ИМО), Лондон.

"КДПГ" означает Конвенцию о договоре международной дорожной перевозки грузов (Женева, 19 мая 1956 года), с внесенными в нее изменениями.

"КППГ": см. "Компримированный природный газ" в разделе 1.2.1.

"КСМ": см. "Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов" в разделе 1.2.1.

М

"МАГАТЭ" означает Международное агентство по атомной энергии (IAEA, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria), <http://www.iaea.org>.

"МЕМУ": см. "Смесительно-зарядная машина" в разделе 1.2.1.

"МКМПОГ": см. "Кодекс МПОГ" в разделе 1.2.1.

"МПОГ" означает Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (Добавление С к КОТИФ (Конвенция о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом)) (только в ДОПОГ).

"МСЖД" означает Международный союз железных дорог (UIC, 16 rue Jean Rey, F-75015 Paris, France), <http://www.uic.org>.

"МЭГК": см. "Многоэлементный газовый контейнер" в разделе 1.2.1.

О

"ООТО": см. "Организация, ответственная за техническое обслуживание" в разделе 1.2.1.

"ОТИФ" означает Межправительственную организацию по международным железнодорожным перевозкам (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Bern, Switzerland), www.otif.org.

П

"Приложение 2 к СМГС" означает положения по перевозке опасных грузов, содержащиеся в приложении 2 к СМГС.

С

"СГС" означает восьмое пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции, опубликованное Организацией Объединенных Наций в качестве документа ST/SG/AC.10/30/Rev.8.

"СМГС" означает Соглашение о международном железнодорожном грузовом сообщении Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) (OSJD, ul. Hoza, 63/67 PL-00-681 Warsaw, Poland), <http://www.en.osjd.org>.

"СНГ": см. "Сжиженный нефтяной газ" в разделе 1.2.1.

"СПГ": см. "Сжиженный природный газ" в разделе 1.2.1.

Т

"ТСУП": см. "Температура самоускоряющейся полимеризации" в разделе 1.2.1.

"ТСУР": см. "Температура самоускоряющегося разложения" в разделе 1.2.1.

Ц

"ЦИМ" означает Единообразные правила, касающиеся договора международной перевозки грузов железнодорожным транспортом (Добавление В к Конвенции о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом (КОТИФ)), с внесенными в них изменениями».

Сопутствующая поправка

Исключить все определения, содержащиеся в новом разделе 1.2.3, из списка, содержащегося в разделе 1.2.1.
